



DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR IN PLATIN
THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH IN PLATINUM

Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

A detailed technical drawing of a watch movement, showing various gears, plates, and components. The drawing is rendered in a light gray line style, with some parts highlighted in a slightly darker shade. The movement is complex, with many small parts and intricate details. The drawing is positioned on the left side of the page, with the text of the table of contents overlaid on the right side.

INHALT CONTENTS

GRUSSWORTE <i>GREETINGS</i>	6 - 9
SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN <i>SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN</i>	10 - 11
DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN <i>THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCHES</i>	12 - 13
10JÄHRIGES JUBILÄUM DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR MODELL 6000 IN PLATIN <i>10 YEARS ANNIVERSARY THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH MODEL 6000 IN PLATINUM</i>	14 - 23
SERVICE <i>SERVICE</i>	24 - 25
TECHNISCHE DATEN <i>TECHNICAL DETAILS</i>	26



SEHR VEREHRTE KUNDEN, *DEAR CUSTOMERS,*

aus vielen Gesprächen wissen wir, daß Käufer unserer Uhren echte Überzeugungstäter sind. Dazu zählen Menschen, die eine hohe Affinität zur Technik besitzen und die davon fasziniert sind, wie wir zum Beispiel Lösungen für Magnetfeldschutz und Kratzfestigkeit entwickelt haben. Auch müssen sich manche von ihnen im Beruf auf ihre Uhr verlassen können, weil ihr Leben davon abhängt, wie beispielsweise Taucher, Piloten oder die Spezialeinheit GSG 9.

Sie alle schwören auf die Leistungsstärke, Robustheit und Langlebigkeit, auf die Qualität und Präzision unserer Uhren. Dabei besitzt für uns die Funktionalität die höchste Priorität und bestimmt letztendlich die Optik.

We know from numerous conversations that the people who buy our watches do so out of conviction. This includes people with a pronounced affinity to technology who are fascinated, for example, by the solutions we have devised for magnetic field protection and scratch-resistance. Some of our customers, such as divers, pilots or the special GSG 9 police unit, need to rely on their watch in their respective careers because their life depends on it.

They all swear by the high performance, resilience and durability, as well as the quality and precision of these timepieces. We, for our part, give absolute priority to functionality, which ultimately determines the design.

Unsere Uhren warten nur mit technologischen Merkmalen auf, die sinnvoll sind. Regelmäßig lassen wir die Angaben zur Wasserdichtheit und Druckfestigkeit überprüfen und zertifizieren, wie zum Beispiel bei unseren Taucheruhren. Wir folgen der Überzeugung: Produkte müssen für sich selbst sprechen.

Die wesentliche Frage, die wir uns stellen, lautet: Welche neuen Technologien und Materialien lassen sich für unser Handwerk nutzen und ermöglichen Lösungen, um unsere Uhren noch alltagstauglicher zu machen? Da lohnt sich sehr häufig der Blick über den Tellerrand, um zu schauen, was in anderen Industriebereichen oder den Naturwissenschaften passiert. Wir reizen die Grenzen des physikalisch Machbaren bei der Entwicklung unserer Uhren immer wieder aus – mit dem Ziel, das Gute noch besser zu machen. Die meisten Entwicklungen liegen noch vor uns! Seit 1961 hat das Unternehmen SINN seinen Sitz in Frankfurt am Main. Für uns war es deshalb eine große Freude, eine Uhr zu entwickeln, die die Internationalität der Banken- und Börsenmetropole herausstellt und unsere Verbundenheit dokumentiert. Inzwischen haben die Frankfurter Finanzplatzuhren auch über die Stadtgrenzen hinaus viele Freunde gefunden und sind zum Botschafter einer weltoffenen Stadt geworden.

Ich freue mich, daß Sie sich für eine Uhr von SINN entschieden haben und wünsche Ihnen damit lebenslange Freude.

Herzlichst Ihr Lothar Schmidt



Our watches only feature technological attributes that really make sense. The water and pressure-resistance data are reviewed and authenticated at regular intervals, as is the case with our divers' watches, for instance. All the while, we remain committed to our guiding principle that products have to speak for themselves.

The basic question that we ask ourselves is: which innovative technologies and materials can be employed for our craft and provide solutions for rendering our watches even more practical for everyday use? It is often worth indulging in a little lateral thinking to see what is going on in other industrial sectors or fields of science. We repeatedly go to the limits of physical resources to upgrade our watches – with the aim of making what's good even better. Most of our best developments are yet to come!

SINN has been based in Frankfurt am Main since 1961.

It therefore gave us immense pleasure to be able to develop a watch that emphasises the international character of this major banking and stock market centre, a watch that at the same time serves as proof of our sense of affinity. The Frankfurt Financial District Watches have since won over many admirers beyond the borders of Frankfurt itself, and have become something of an ambassador for this cosmopolitan of city.

I am delighted that you have chosen a timepiece by SINN and would like to take this opportunity of wishing you a lifetime of pleasure with your purchase.

With kind regards, Lothar Schmidt

EINE UHR FÜR DIE INTERNATIONALEN FINANZMÄRKTE

A WATCH FOR THE INTERNATIONAL FINANCIAL MARKETS

Als Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main ist es mir eine besondere Freude, Ihnen die Frankfurter Finanzplatzuhr zu präsentieren. Mit dieser Uhr verbindet sich in hervorragender Weise der Kontrastreichtum, der unsere Stadt so faszinierend macht. Zum einen die Uhrmacherfirma SINN, wo in der Tradition großer Uhrmacher noch jede Uhr von Hand eingeregelt wird, zum anderen der pulsierende, hochmoderne und internationale Finanzplatz mit der Europäischen Zentralbank und der Börse.

Handel und Handwerk haben unsere Stadt, wie so viele andere Städte, seit dem Mittelalter ganz wesentlich geprägt und gestaltet. Die Firma SINN in Rödelheim ist ein Beispiel dafür, daß auch heute modern geführte, innovative Handwerksbetriebe erfolgreich in einer vom globalen Wettbewerb geprägten Welt bestehen können. Die Uhren aus dem Hause SINN stehen für Qualität und Zuverlässigkeit.

Petra Roth

Oberbürgermeisterin
der Stadt Frankfurt am Main
*Lord Mayor
of Frankfurt am Main*



As Mayoress of the city of Frankfurt am Main, it is a particular pleasure for me to present to you the Frankfurt Financial District Watch. It is a watch that superbly demonstrates the richness of contrast that makes our city so fascinating. For one thing, the watchmaking company SINN at which, in the tradition of the great watchmakers, each watch is still regulated by hand, for another, the pulsating, ultramodern and international financial centre, with the European Central Bank and the Frankfurt Stock Exchange.

Trade and craftsmanship have been fundamentally shaping and designing our city, like so many others, since the Middle Ages. Based in Rödelheim, SINN is an example of how modernly managed, innovative traditional manufacturers can continue to survive in a world characterized by global competition. Watches from the house of SINN stand for quality and reliability.

So ist es nicht verwunderlich, daß die Firma SINN die Anregung der Wirtschaftsförderung Frankfurt 1998 aufgenommen hat, eine Uhr zu entwickeln, die berücksichtigt, daß die globale Wirtschaft, insbesondere im Finanz- und Börsenbereich, ganz wesentlich von den drei Zeitzonen (Asien, Europa und Amerika) geprägt wird. Die Deutsche Börse AG und die EUREX in Frankfurt stehen für die offensive, innovative und äußerst erfolgreiche Anwendung moderner Informations- und Computertechnologien zur Verbesserung der eigenen Wettbewerbsposition und des Leistungsangebotes für ihre Kunden. So sind die Deutsche Börse AG und die EUREX Synonyme für Kundenorientierung, Innovationsfreude und zukunftsweisende Entwicklungen innerhalb des Finanzplatzes Frankfurt und Deutschland insgesamt.

Die Träger der Frankfurter Finanzplatzuhr werden mit ihr deutlich machen, daß sie einerseits handwerkliche, qualitative Hochleistungen zu schätzen wissen, daß sie von einer klassischen Mechanik wie der eines Uhrwerks in Zeiten von Internet und Notebook fasziniert sind und daß sie andererseits global denkende und agierende, zukunftsorientierte und innovative Menschen sind. Allen Trägern der Frankfurter Finanzplatzuhr wünsche ich Erfolg mit und Spaß an diesem Zeitmeßinstrument.

Little wonder then, that the company took up the suggestion of Frankfurt Economic Development in 1998 to develop a watch that takes into account that the global economy, in particular when it comes to finance and stock markets, is very clearly shaped by three time zones (Asia, Europe and America). Deutsche Börse AG and EUREX in Frankfurt stand for the dynamic, innovative and extremely successful application of modern information and computer technologies, to enhance their own competitive position and the services they can offer to their customers. This makes Deutsche Börse AG and EUREX synonyms for customer orientation, eagerness to innovate and cutting-edge development within the Frankfurt financial centre and Germany as a whole.

Those who wear the Frankfurt Financial District Watch make it clear by doing so that they know how to appreciate craftsmanship and qualitatively high performance, that in this age of notebooks and the Internet, it is still possible to be fascinated by classic mechanics such as those found in a watch movement, and that they think globally, look to the future and are innovative. I wish success and pleasure with their timepiece to all those who wear the Frankfurt Financial District Watch.

WARUM WURDE DIESE UHR KONZIPIERT?

THE STORY OF THIS WATCH

„Globalisierung“, „globale Vernetzung“ und „Kommunikation in Ist-Zeit“, dieses sind Schlagworte für eine Entwicklung, die unser Leben verändert haben. Telekommunikation und Internet sowie Videokonferenzen ermöglichen die gleiche enge Zusammenarbeit mit Menschen auf anderen Kontinenten, wie mit Partnern im eigenen Land. Entfernung hat ihre Bedeutung verloren. Über Kontinente und Ozeane hinweg trennt Entfernung nicht mehr. Am ausgeprägtesten wird dieser „Tod der Entfernung“ („The death of Distance“ ist der Titel eines Buches von Frances Cairncross) im internationalen Finanzmarkt deutlich. Mit hochentwickelten, neuesten Kommunikationssystemen vernetzt, verschmelzen die wichtigsten Finanzmärkte mehr und mehr zu einem weltumspannenden einzigen Finanzmarkt. Geschäfte, Transaktionen werden zeitgleich in Ist-Zeit überall auf der Welt getätigt. Für die Computer verliert auch die Tageszeit ihre Bedeutung, aber nicht für die Menschen an den Terminals.

Daher werden Software und technische Entwicklungen und selbst internationale Verträge zunehmend zwar an mehreren Plätzen rund um die Welt vorangetrieben, aber nicht zeitgleich. Der Stand der Sonne bestimmt den Ort, an dem das Projekt oder die Aufgabe jeweils bearbeitet werden. Dem Achtstundentag-Rhythmus folgend, sind Teams in den drei Zeitzonen (Ost-) Asien, Europa und Amerika mit der jeweiligen Problemlösung nacheinander befaßt. Wir Menschen unterliegen dem durch den Lauf der Sonne geprägten Tagesrhythmus. Der Tagesablauf wird durch die Tageszeit bestimmt ebenso die Leistungsfähigkeit, das gesellschaftliche Leben und das individuelle Freizeitverhalten. So ist es für den Versand einer E-Mail oder eines Faxes unerheblich, welche Tageszeit beim Empfänger gerade herrscht. Aber wann er für die Antwort bereit ist, hängt indirekt von der Ortszeit beim Empfänger ab. Will man seinen Gesprächspartner gar persönlich sprechen, sollte man wissen, ob er überhaupt im Büro sein könnte – oder, ruft man ihn zu Hause an, ob er möglicherweise gerade schläft.

Dr. Hartmut Schwesinger

Geschäftsführer

FrankfurtRheinMain GmbH

Managing Director

FrankfurtRheinMain GmbH

International Marketing of the Region



“Globalisation”, “global networks” and “real-time communications” – keywords for a development that has changed our lives. Telecommunications and the Internet, including things such as videoconferences, make it possible to work closely together with people on other continents, as we do with partners in our own countries. “Distance” has lost its meaning. It no longer separates people across oceans and continents. Nowhere is this “Death of Distance” (the title of a book by Frances Cairncross) expressed more emphatically than in the international financial market. Networked together using ultra-modern communications systems, the major financial markets are increasingly blending into a single financial industry that spans the world. Deals and transactions can be closed simultaneously and in real time anywhere in the world. For computers, even the time of day loses its importance, although not for the people sitting at the terminals. Thus while software and technological developments, and even international contracts may increasingly be ongoing in several places around the world, but not always at the same time. The position of the sun determines the place in which work on a project or task will be going on at any one time. Following the rhythm of an 8-hour day, teams in the three time zones – Asia, Europe and America – get on with solving the problem in front of them one after the other. As people, we are subject to a daily rhythm shaped by the course of the sun. The sequence of the day is determined by what time it is, as is what society can produce and our personal leisure behaviour. If you’re sending an email or a fax, therefore, it becomes unimportant what time of day it is where the recipient is. But whether they are ready to answer it depends indirectly on what

Manager in international tätigen Unternehmen, Firmendienstleister und Devisenhändler sind Menschen, die die Möglichkeiten der modernen Kommunikationstechnik auch zur Pflege ihrer privaten internationalen Kontakte und Freundeskreise nutzen. Dabei ist die Berücksichtigung der jeweiligen Zeitzone von größter Bedeutung.

Ein Chronograph, der drei verschiedene Ortszeiten gleichzeitig anzeigt, ist ideal für international agierende Menschen, die auf dem globalen Markt zu Hause sind. Gerade in einer Zeit, in der die Elektronik immer tiefer unser Leben durchdringt und verändert, wachsen das Bewußtsein und die Begeisterung für die Kunst des Uhrmacherhandwerks. In Zeiten der Satellitennavigation haben wir schon fast vergessen, daß eine präzise Zeitmessung für die Ortsbestimmung auf See entscheidend war. Eine Abweichung von einer Minute von der tatsächlichen Uhrzeit kann eine Abweichung in der Ortsbestimmung von 28 km bedeuten – in der Schifffahrt möglicherweise ein fataler Fehler mit katastrophalen Folgen. Aber auch heute noch möchten viele Menschen auf die Verlässlichkeit eines mechanischen Uhrwerks nicht verzichten. Flieger und Taucher, für die eine zuverlässige Zeitmessung überlebenswichtig sein kann, wissen wie Motorsportler seit Jahren die Qualität der SINN-Uhren zu schätzen. Lothar Schmidt und sein Team haben ein Glanzstück entwickelt. Die Frankfurter Finanzplatzuhr ist ein mechanisches Meisterwerk der Uhrmacher der Firma SINN in Frankfurt am Main. Für alle, die bewußt und engagiert in einer globalen, von vernetzter Kommunikation geprägten Welt leben und für die Entfernung keine Bedeutung mehr hat, wurde ein einmaliger Chronograph geschaffen. Seine mechanische Präzision bestimmt das Zeitgefühl des Menschen in einer von Bits und Bytes im Nanosekundentakt geprägten Welt.

Mit der Frankfurter Finanzplatzuhr kann man jederzeit seine Position in Zeit und Raum bestimmen. Nicht nur im Hinblick auf die geographischen Koordinaten, sondern auch im Hinblick auf die Aktivitätsphasen seiner weltweiten Partner und Freunde.

the time in that place is. If you want to speak to the person on the other end of the line personally, you need to know if they may still be in the office, whether you should call them at home – or whether they might already be asleep.

Managers in internationally active companies, corporate service providers and foreign exchange dealers are people who also use the opportunities offered by modern communications technology to maintain their private international contacts and circles of friends. In doing so, taking into account the different time zones is of genuine importance.

A chronograph that shows the time in three different places at the same time is ideal for people who are active internationally, and who feel at home on the global market. Particularly in an age when electronics are pervading ever deeper into and changing our lives, awareness and enthusiasm are growing for the art of watch making. In these times of satellite navigation, we have almost forgotten that the precise measurement of time used to be key for determining one's location when out at sea. Deviation of one minute from the actual time can mean a deviation of 28 km in position fixing – in shipping, potentially a fatal error that could have catastrophic consequences. But still today, many are those who would not wish to go without the reliability offered by a mechanical motion. Flyers and divers, for whom the reliable measurement of time can be crucial to survival, have, like motor sportsmen and women, known for years to appreciate the quality of SINN watches. Mr. Schmidt and his team have developed a true gem. The Frankfurt Financial District Watch is a mechanical masterpiece, made by the company SINN, in Frankfurt – a unique chronograph created for all those consciously and wholeheartedly living in a global world shaped by networked communications and for whom distance has lost its meaning. Its mechanical precision determines the wearer's sense of time in a world characterised by bits and bytes travelling at nanosecond speeds. With the Frankfurt Financial District Watch, the wearer can determine his position in time and space, whenever they wish. Not only in respect of the geographical coordinates, but also in terms of the activity phases of their partners and friends, worldwide.

SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

Im Jahre 1961 rief der Pilot und Blindfluglehrer Helmut Sinn das Unternehmen ins Leben. Von diesem Zeitpunkt an dreht sich bei uns alles um hochwertige mechanische Uhren. Seit 1994 trägt der Diplom-Ingenieur Lothar Schmidt als Inhaber die Verantwortung. Für unser Unternehmen begann damit eine neue Zeitrechnung, denn sein Eintritt bedeutete einen entscheidenden Schritt in Richtung Innovationsfreudigkeit. Das Ergebnis: Die Einführung neuer Technologien und Materialien brachte wegweisende Impulse, und unser Unternehmen avancierte mit der Zeit zum Geheimtipp unter Uhrenliebhabern. Heute steht unser Name für technische Innovationen, welche die Fachwelt und unsere Kunden gleichermaßen begeistern.

It was back in 1961 that the pilot and blind-flying instructor Helmut Sinn founded the company. Ever since then, we have been committed to producing high-specification mechanical watches. In 1994, the graduate engineer Lothar Schmidt took control. This marked the beginning of a new era for the SINN brand, because the new owner took a decisive step towards more innovation. Under his leadership, new technologies and materials were introduced, thus providing the crucial incentives for our company's evolution and gradual emergence as an insiders' tip for lovers of fine watches. Today, our name stands for technical innovations, much to the delight of both the trade and our customers alike.



Permanente Fortschreibung von Technik und Qualität

Jede unserer Uhren ist ein eindrucksvoller Beleg für die Erfüllung selbst gesetzter Ambitionen, für die permanente Weiterentwicklung des technisch und physikalisch Machbaren im Uhrmacherhandwerk. Wir bekennen uns klar zum Standort Deutschland, denn nur so können wir unsere hohen Qualitätsversprechen uneingeschränkt einlösen. Bevor die Uhren im Frankfurter Verkaufsraum oder in einem der zahlreichen, deutschlandweiten Depots angeboten werden oder in den Export gehen, werden sie in unserem Hause akribisch geprüft, justiert und die Ergebnisse protokolliert.

Manufakturabteilung und Werksmodifikationen

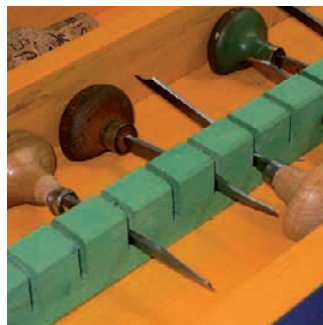
Seit 1994 haben wir auch eine Manufakturabteilung, in der unsere Graveur- und Uhrmachermeister wertvolle Einzelstücke in meisterhafter Handarbeit herstellen. Genauso viel Können und Leidenschaft investieren wir in unsere Werksmodifikationen, zu erkennen an der Bezeichnung „SZ“ für „SINN-Zeit“. Beispiele sind das Werk SZ 04, ein Taschenuhrkaliber mit Regulatoranzeige, zum ersten Mal zu bestaunen in der Modellreihe 6100. Oder das Werk SZ 02, eine Chronographenentwicklung mit einer 60-Minuten-Chronographenanzeige auf 12 Uhr.

Ongoing advancement in technology and quality

Every one of our watches is an impressive testimony to the fulfilment of self-imposed ambitions, as well as to the continuous technical advancement and physical evolution in watchmaking. We strongly believe in the manufacturing location in Germany, this being the only reliable guarantee for maintaining our declared standards of excellence. Before the watches are shipped abroad or displayed at our showroom in Frankfurt, or any of the numerous sales outlets across Germany, they are subjected to meticulous quality checks and fine-tuning, and the results recorded.

Manufacturing workshop and watch movement modifications

Since 1994, we have also run our own specialist workshop, where valuable, unique watches are handcrafted by our master engravers and watchmakers. We invest just as much skill and passion in modifying our watch movements, recognisable by the designation "SZ" for "SINN-Zeit" (SINN time). By way of an example, we would like to mention our SZ 04 movement, a pocket-watch calibre with a regulator display, which is featured for the very first time in the model series 6100. Or the SZ 02 movement, especially designed for chronograph watches with a 60-minute register display at 12 o'clock.



100 Jahre DAX®
Der Top-Index der Deutschen Börse



Top-Index der Deutschen Börse

MARKET DATA



DAX-Werte XETRA 10:06 Uhr

ADS	39,250	39,210/39,230	HEH	26,450	26,420/26,440
ALV	113,370	113,330/113,370	HX1	17,120	17,140/17,150
BAS	38,840	38,840/38,870	IFX	4,112	4,110/4,113
BAY	53,310	53,490/53,360	LHA	15,010	15,012/15,022
BMW	29,040	29,045/29,065	LIN	85,720	85,710/85,780
CBK	17,220	17,205/17,250	MN	40,860	40,870/40,950
CON	74,070	74,070/74,080	MED	29,010	29,040/29,070
DIT	41,110	41,110/41,140	MRK	74,180	74,180/74,180
DIS	61,190	61,195/61,200	HUV2	106,920	106,980/107,020
DB1	65,650	65,650/65,720	RWE	69,140	69,100/69,140
DPF	44,260	44,270/44,300	SAP	38,220	38,230/38,230
DPH	19,290	19,275/19,280	SIE	71,750	71,730/71,780
DTG	11,250	11,240/11,250	TOR	30,090	30,090/30,100
EDM	28,190	28,180/28,190	TUI1	12,960	12,930/12,940
FME	36,840	36,820/36,840	VOW	204,200	204,110/204,200

News & Markets 10:06 Uhr

WKN	WKN	WKN	WKN	WKN	WKN	WKN	WKN	WKN	WKN
WKN	30,00	30,00	30,57	30,13	30,57	10,00	10,00	10,00	10,00
WKN	70,15	70,15	70,15	70,72	70,72	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	11,02	11,00	11,00	11,20	11,20	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00
WKN	30,00	30,00	30,00	30,00	30,00	14,00	14,00	14,00	14,00



DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHREN: HANDWERKLICHE GLANZSTÜCKE

THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCHES: HANDCRAFTED MASTERPIECES

Charakteristisch für diese Uhren ist die Verbindung zu Frankfurt am Main – der international anerkannten Banken- und Börsenmetropole. Hier hat unser Unternehmen seit 1961 seine Heimat. Da ist es nur konsequent, daß wir unsere Verbundenheit zur Stadt in wunderschönen und funktionsstarken Modellen zum Ausdruck bringen, die mit ihren Zeitzonen auch über die Stadtgrenzen Frankfurts hinaus begeistern.

Die Erfolgsgeschichte der Frankfurter Finanzplatzuhren begann 1999 mit dem Modell 6000, ein echter Meilenstein dieser Serie, bei dem zum ersten Mal in der Geschichte unseres Unternehmens der Schriftzug „Frankfurt am Main“ auf ein Zifferblatt gedruckt wurde. Weitere Modelle wie die Frankfurter Weltzeituhr (Modell 6060) und der Frankfurter Finanzplatzwecker (Modell 6066) folgten. Gemeinsam ist allen, daß sie einen Gehäusedurchmesser von 38,5 Millimetern aufweisen und zu den beliebtesten Uhren aus unserem Hause zählen.

The association with Frankfurt am Main – the internationally recognised banking and stock market centre – is characteristic for these timepieces. Since 1961, it is here that our company has had its head office. So it is only logical that we should want to express our allegiance to the financial capital in the form of exquisite, highly functional models, whose time zones attract devotees from far beyond Frankfurt's city walls.

The success story of the Frankfurt Financial District Watches began in 1999 with the creation of model 6000, a real milestone in the series and the very first time in the history of our enterprise that the wording "Frankfurt am Main" appeared on the dial. It was followed by more models, such as the Frankfurt World Time Watch (model 6060) and the Frankfurt Financial District Alarm Watch (model 6066). What they all have in common is a casing diameter of 38.5 mm and a top-ranking popularity of all the timepieces we manufacture.



10JÄHRIGES JUBILÄUM – DIE FRANKFURTER FINANZPLATZUHR MODELL 6000 IN PLATIN

10 YEARS ANNIVERSARY – THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH MODEL 6000 IN PLATINUM

Zehn Jahre Frankfurter Finanzplatzuhr: Dieses Jubiläum feiern wir mit einer Uhr, die den Stellenwert des Ereignisses durch ihre Stückzahl verdeutlicht – das Modell 6000 in Platin ist streng limitiert auf zehn Exemplare! Betont wird die exquisite Wertigkeit durch das Gehäuse aus Platin – dem wertvollsten aller Schmuckmetalle, an dem Kenner Reinheit, Seltenheit, Unvergänglichkeit und Robustheit schätzen. Zu diesem edlen Metall paßt ideal das anthrazit galvanisierte und guillochierte Zifferblatt mit den rhodinierten, handaufgesetzten Appliken. Technisch glänzt die Uhr mit der DIAPAL®-Technologie, die eine erhöhte Ganggenauigkeit des Uhrwerks garantiert, so daß Sie fünf Jahre Garantie auf diese außergewöhnliche Jubiläumsuhr erhalten!

The Frankfurt Financial District Watch is celebrating its tenth anniversary, and we are commemorating the event with a limited edition that reflects the significance of this auspicious occurrence – only ten Model 6000 watches in platinum will be produced! The exquisite value of these watches is underscored by the case made of platinum, the most valuable of all precious metals, which aficionados appreciate for its purity, rarity, stability and durability. This noble metal is a fitting complement to the engraved anthracite galvanized dial with rhodanized appliqués added by hand. In terms of engineering, the watch features DIAPAL® technology for improved accuracy of the movement. This extraordinary anniversary-edition chronograph comes with a five-year guarantee.

Der Grad der technischen Perfektion

Weitere technische Feinheiten unterstreichen den Grad der Perfektion. Denn: Der Chronograph mit drei Zeitzonen und doppelt abgedichteten Kronen und Drückern ist stoßsicher, antimagnetisch, wasserdicht, druckfest bis 10 bar und unterdrucksicher – und damit hundertprozentig alltagstauglich. Im Inneren arbeitet ein kostbares Werk in echter Kennerqualität mit einer Spirale aus Nivarox 1, einer Unruh aus Glucydur und einer Incabloc-Stoßsicherung. Den dekorativ eindrucksvollen Effekt des guillochierten Zifferblattes aus 925er Sterling Silber erzielen wir akribisch durch ein galvanisches Verfahren. Appliken und Zeiger sind nachleuchtend, um auch im Dunkeln eine ideale Ablesbarkeit zu ermöglichen.

Technical perfection taken to new heights

Further technical refinements underline the degree of perfection on offer here. For example, displaying three time zones and equipped with a double-sealed crown and buttons, the chronograph is shock-resistant, anti-magnetic, watertight, pressure-resistant to 10 bar and impervious to low pressure — making it more than ideal for everyday wear. Inside, a sophisticated movement designed to delight the connoisseur works away, employing a mainspring made of Nivarox 1, Glucydur balance wheel and Incabloc shock-protection system. The impressive decorative effect of the guilloché sterling silver (925) dial, is achieved through the painstaking application of electroplating processes. The appliqué and hands are luminous, to ensure maximum readability, even in the dark.



Faszinierende Einblicke

Erleben Sie es mit eigenen Augen: Das rückseitige Saphirkristallglas erlaubt einen faszinierenden Blick auf das fein veredelte Werk. Die Werkbrücken sind mit Perlschliff versehen, der Rotor mit Genfer Streifenschliff. Zusätzlich schmückt ihn eine unverwechselbare, handgeführte Gravur der Frankfurter Stadtsilhouette. Hochwertige Armbänder aus Alligatorleder betonen zusätzlich die Exklusivität und sorgen für uneingeschränkte Freude beim Tragen.

Fascinating insights

See it with your own eyes: the sapphire crystal on the reverse provides a fascinating view of the sophisticated movement. The balance bridges are circular-grained, the rotor given a Geneva stripe finish. In addition, the watch is embellished with an unmistakable, handguided engraving of Frankfurt's city skyline. High-quality straps made from alligator leather add to the exclusive feel, ensuring endless pleasure for the wearer.

Die weißgoldene Jubiläumsversion unserer Frankfurter Finanzplatzuhr mit DIAPAL®-Technologie wurde im gleichnamigen Jahr mit dem begehrten Titel „Goldene Unruh 2006“ ausgezeichnet.

The white gold jubilee version of our Frankfurt Financial District Watch with DIAPAL® technology won the coveted 2006 "Golden Balance" award in the same year.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Aufziehen der Uhr (Aufzugskrone, Position 1)

Der Aufzugsmechanismus ist durch eine Rutschkupplung gegen Überdrehen gesichert. Im Normalfall reichen circa 30 Kronenumdrehungen, um die Funktion zu gewährleisten. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Die Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen. Bei Vollaufzug und ohne Zuschaltung der Chronographenfunktion beträgt die Gangreserve circa 42 Stunden.

Einstellen der Zeit (Aufzugskrone, Position 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Diese Sekundenstoppfunktion hilft Ihnen, die Uhr präzise einzustellen. Für das genaue Zeigerstellen empfehlen wir Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Bei der Zeiteinstellung achten Sie bitte darauf, daß das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet. Drehen Sie den Zeiger vorwärts, bis das Datum schaltet, und danach stellen Sie die Zeit ein. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald die Kronenposition 3 verlassen wird.

INSTRUCTIONS FOR USE

To wind the watch (Winding crown, position 1)

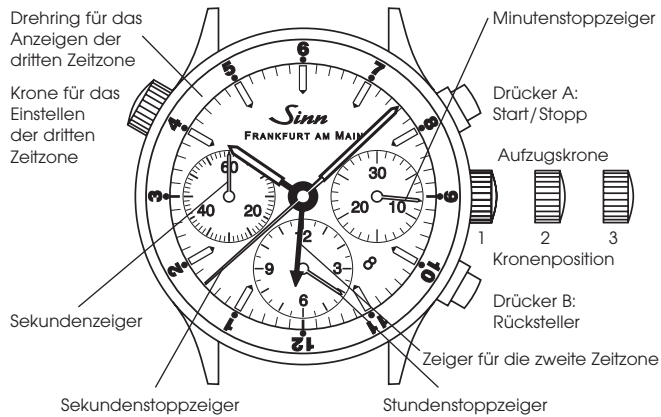
The winding mechanism is protected against overwinding by a safety clutch. About 30 winds of the crown are generally enough to ensure its reliable functioning. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it. There is a power reserve of about 42 hours when the watch is fully wound without activating the chronograph function.

Time adjustment (Winding crown, position 3)

In crown position 3, the motion is paused. This second stop function helps you to set the watch precisely. For an accurate time setting, we recommend moving the hand past the desired minute marker and then adjusting it in a counterclockwise direction. Please make sure that the date changes at midnight and not at midday when adjusting the time. Move the hand forwards until the date changes before you attempt to set the time. The movement restarts as soon as you leave crown position 3.

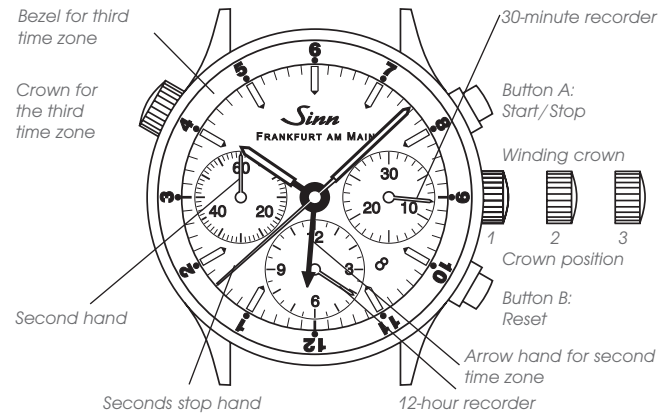
Schnellkorrektur des Datums (Aufzugskrone, Position 2)

Die Kronenposition 2 dient der Schnellkorrektur des Datums. Dazu wird die Krone im Uhrzeigersinn gedreht, bis im Datumfenster das aktuelle Datum erscheint. Bitte nutzen Sie die Datumeinstellung nicht zwischen 21 und 3 Uhr. In dieser Zeit befinden sich die Zahnräder zur Datumschaltung im sogenannten Eingriff. Als Folge kann das Werk beschädigt werden.



Quickset date adjustment (Winding crown, position 2)

Crown position 2 serves to adjust the date quickly. Turn the crown in a clockwise direction until the correct date appears in the Date display. Please do not use the date setting function between 9 p.m. and 3 a.m. Between these times, the gear wheels used for changing the date are engaged, and the movement could become damaged.



DIE DREI ZEITZONEN DER FRANKFURTER FINANZPLATZUHR

Die erste Zeitzone

Die örtliche Zeit lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel 10:08 Uhr.

THREE TIME ZONES FOR THE FRANKFURT FINANCIAL DISTRICT WATCH

First time zone

Local time is displayed by the hour and minute hands. In our example it is 10.08 a.m.



Die zweite Zeitzone

Zum Einstellen der zweiten Zeitzone verwenden Sie die Aufzugskrone in der Position 2. Mit ihrer Hilfe stellen Sie den Pfeilzeiger (siehe Skizze) ein. Er rastet im stündlichen Abstand zum Stundenzeiger. Im Beispiel ist die Zeitzone für Tokio abgebildet. Der Zeitunterschied zur mitteleuropäischen Zeit beträgt plus acht Stunden. Der Pfeilzeiger wird also um acht Stunden vorgestellt. Die Zeit in Tokio lesen Sie mittels Pfeilzeiger und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel ist es 18:08 Uhr.

Second time zone

To set the second time zone, use the crown in position 2. Using the crown set the arrow hand by turning it anticlockwise. It stops at hourly intervals to the hour hand. In the example, the time zone for Tokyo is displayed. The time difference to Central European Time amounts to plus eight hours. The arrow-shaped hand is thus moved forward by eight hours. You can read the time in Tokyo by using the arrow-shaped hand and the minute hand. In our example it is 6.08 p.m.



Die dritte Zeitzone

Der mittels der Krone an der Position 10 Uhr einstellbare Drehring dient der Anzeige der dritten Zeitzone. Der Drehring rastet in Stundenabständen. Für beispielsweise New York mit einer Zeitverschiebung von minus sechs Stunden zur mitteleuropäischen Zeit stellen Sie den Drehring um sechs Stunden gegenüber dem Zifferblatt zurück. Die Zeit der dritten Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen, in unserem Beispiel 4:08 Uhr.

Krone für das Einstellen der dritten Zeitzone

Drehring für das Anzeigen der dritten Zeitzone

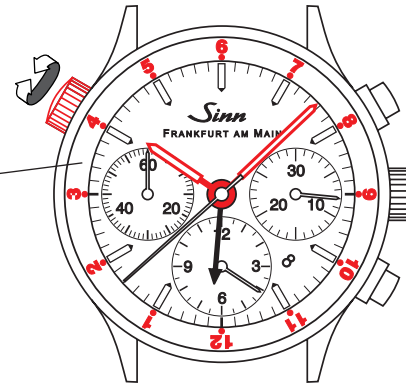


Third time zone

The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 10 o'clock position to display the third time zone. It engages at one-hourly intervals. To obtain the time in New York, for instance, with a time lag of six hours behind Middle European time, set the rotating bezel back six hours from the time indicated on the dial. You can now read off the time in the third time zone using the hour and minute hands. In our example it is 4.08 a.m.

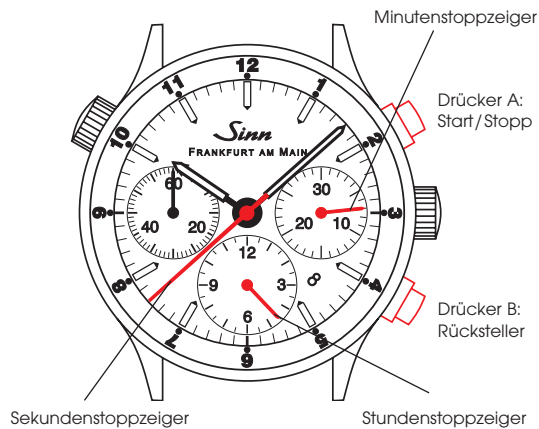
Crown for the third time zone

Bezel for third time zone



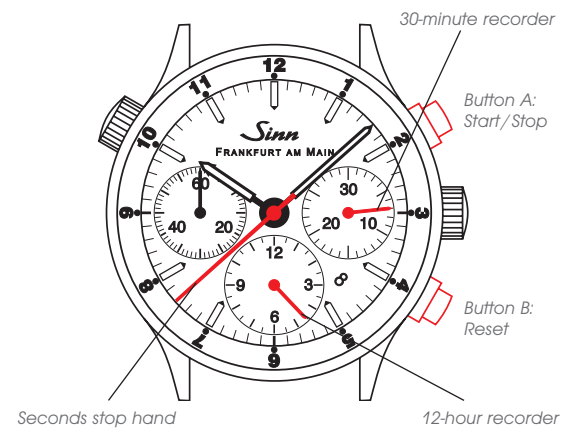
CHRONOGRAPH

Die Frankfurter Finanzplatzuhr verfügt über einen Chronographen (Stoppuhr). Sie können mit ihm Zeitabschnitte bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden messen oder festhalten. Der zentrale Sekundenstoppzeiger und die kleinen Stoppzeiger für die Stunden und Minuten dienen der Zeitmessung mit dem Chronographen. Der Chronograph wird mit den beiden Drückern „A“ und „B“ bedient. Drücker „A“ startet die Kurzzeitmessung beim ersten Drücken. Beim zweiten Drücken wird die Messung gestoppt. Bei erneutem Betätigen des Drückers „A“ wird die Kurzzeitmessung fortgesetzt. Somit lassen sich Zeiten addieren. Drücker „B“ stellt die Stoppzeiger wieder auf Null. Ein Beispiel für das Ablesen der gestoppten Zeit können Sie der Abbildung entnehmen: 4 Stunden, 37 Minuten, 38 Sekunden.



CHRONOGRAPH

The Frankfurt Financial District Watch comes with a chronograph function (stop function). This enables you to measure and record periods of up to 11 hours, 59 minutes and 59 seconds. The central stop-second indicator and the small hour and minute hands are used for measuring time with the chronograph function. The chronograph is operated by means of buttons "A" and "B". Short-term measurements start when button "A" is pressed once. Pressing this button again stops the measurement. The short-term measurement is resumed by pressing button "A" once more. This allows you to add up and record the cumulative time. Button "B" resets the hands of the chronograph to zero. Please see the diagram for an example of stopped time readings: 4 hours, 37 minutes, 38 seconds.



BANDWECHSEL

Alle Werkzeuge und Utensilien zum Bandwechsel befinden sich in dem Etui: Ersatzfederstege, Bandwechselwerkzeug (mit „Schraubendreherseite“ und „Stiftseite“) sowie ein Pflege-
tuch. Den Kleber („Schraubensicherung“) brauchen Sie nur, um das Metallarmband zu kürzen oder zu verlängern. Wenn Sie hiermit nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Depot-Fachhändler oder an unsere Uhrmacher im Kundendienst (siehe Seite 25).

So ändern Sie die Länge des Massivarmbandes

Standardmäßig besitzt das Massivarmband sowohl auf der 12-Uhr- als auch auf der 6-Uhr-Seite die gleiche Anzahl an Gliedern. Bitte achten Sie bei Kürzungen oder Verlängerungen, die Sie selbst vornehmen, auf folgendes: Um den Tragekomfort zu erhöhen, sollte auf der 12-Uhr-Seite – bei ungleicher Anzahl an Gliedern der beiden Bandseiten – nach einer Bandlängenänderung immer ein Glied mehr verbleiben als auf der 6-Uhr-Seite. Beispiel: Wollen Sie bei gleicher Gesamtgliederanzahl das Band um drei Glieder kürzen, so entfernen Sie auf der 6-Uhr-Seite zwei Glieder und auf der 12-Uhr-Seite nur ein Glied. Wenn Sie bei der Bestellung der Uhr bereits eine Kürzung in Auftrag gegeben haben, stellen Sie bitte bei einer weiteren Bandlängenänderung zunächst das Seitenverhältnis fest.

Zur Längenänderung müssen Sie das Massivarmband nicht von der Schließe trennen. Bitte öffnen Sie aber vorher Schließe und Bandverlängerung. Anschließend lösen Sie beide Schrauben an den Seiten eines Gliedes, indem Sie sie mit den beiden Inbusschlüsseln gegeneinanderdrehen. Bevor Sie die Glieder wieder zusammenschrauben, geben Sie bitte einen Hauch Kleber (wirklich nicht mehr!) auf das Gewinde der Schraube.

CHANGING THE STRAP

All the tools and utensils you need to change the strap are included in the box: spare spring bars, strap-changing tool (with a “screwdriver end” and a “drift pin end”) plus a (soft) cleansing cloth. The glue (“screw adhesive”) is only required if you wish to shorten or lengthen the metal bracelet. If you are not familiar with changing a strap, please contact your specialist dealer or our watchmakers directly in the customer service department in Frankfurt am Main (refer to page 25).

How to shorten your steel strap

Our steel straps leave the factory with the same number of links on the 12 o'clock side as on the 6 o'clock side. When shortening or lengthening your strap yourself, please pay attention to the following: to increase wearing comfort, after altering the length of your strap – if the number of links on the two strap sides is different – there should always be one more link left on the 6 o'clock side. Example: if you want to shorten your strap by a total of three links but have an equal overall number of links in each section of the strap, remove two links from the 6 o'clock side but just one from the 12 o'clock side. If, when ordering your watch, you have already asked for its strap to be shortened, please first check the link ratio before making any further changes.

In changing its length, the steel strap should not be separated from the clasp. However, before lengthening the strap, open the clasp and strap extension. Then remove both screws on the side of a link, by turning the two Allen keys in opposite directions. Before screwing the links together again, add a touch of adhesive (and only a touch!) to the screw thread.



SERVICE

Allgemeine Hinweise

Damit die Wasserdichtheit möglichst lange erhalten bleibt, sollten Sie die Uhr abspülen, wenn sie mit Meerwasser, Chemikalien oder ähnlichem in Berührung gekommen ist.

Wird die Uhr häufig im oder unter Wasser getragen, empfehlen wir, die Wasserdichtheit in jährlichen Abständen überprüfen zu lassen.

Die Uhr erträgt hohe mechanische Beanspruchung und ist stoßsicher nach DIN 8308. Gleichwohl erhöhen ständige Belastungen wie Stöße und Vibrationen den Verschleiß. Schützen Sie deshalb die Uhr vor unnötigen Belastungen.

Eine sichere Aussage zur Ganggenauigkeit kann nach circa achtwöchigem Betrieb gemacht werden, da sich während dieser Zeit die Mechanik einläuft und zudem jeder Mensch andere Tragewohnheiten hat.

Bei Beanstandungen stellen Sie bitte den täglichen Gang über einen längeren Zeitraum fest, zum Beispiel eine Woche.



SERVICE

General advice

To preserve the water-resistance for as long as possible, the watch should be rinsed whenever it has been in contact with sea water, chemicals, etc.

If your watch is frequently worn in/under water, we recommend having its water-resistance checked at yearly intervals.

The watch is designed to withstand high levels of mechanical wear and tear and is shock-resistant as per DIN 8308. Nevertheless, it goes without saying that continual mechanical stress in the form of impacts or vibration will affect its durability. Care should therefore be taken to protect your watch from unnecessary wear and tear.

It is only possible to judge how well the watch keeps time after it has been in operation for approximately eight weeks, since it takes that long for the working mechanism to become adjusted, especially in view of the fact that everybody has different lifestyles and habits.

In the event of any excessive deviation, please keep a day-to-day record of its timekeeping over a period of about one week, for example.

Haben Sie Fragen zu Ihrer Uhr?

Unsere Mitarbeiter beraten Sie gern. Nehmen Sie einfach Kontakt mit uns auf. Wir freuen uns auf das Gespräch mit Ihnen.

Telefon: + 49 (0)69 / 97 84 14 - 400

Telefax: + 49 (0)69 / 97 84 14 - 401

E-Mail: kundendienst@sinn.de

Falls Sie Ihre Uhr zum Kundendienst einschicken, benötigen wir für eine reibungslose Bearbeitung folgende Angaben:

- Name, Anschrift, E-Mail-Adresse und Faxnummer (falls vorhanden) und eine Telefonnummer, unter der wir Sie tagsüber erreichen können.
- Eine möglichst genaue Fehlerbeschreibung wie zum Beispiel: Was genau ist defekt? Zu welcher Uhrzeit tritt der Fehler auf? Wie oft tritt der Fehler auf?
- Wenn möglich, geben Sie bitte das Kaufdatum und Ihre Kundennummer an (siehe Rechnung), oder legen Sie eine Kopie der Rechnung bei.

Detaillierte Informationen über die Abwicklung erhalten Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) unter dem Punkt „Reparaturen“. Sie finden die AGB auf unserer Internetseite unter www.sinn.de. Gern schicken wir Ihnen die AGB auch zu, oder wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst. Wir empfehlen Ihnen aus versicherungstechnischen Gründen, Rücksendungen an uns ausschließlich als nachverfolgbares Paket durchzuführen. Auf Wunsch besteht innerhalb Deutschlands die Möglichkeit einer transportversicherten Rückholung. Für einen reibungslosen Ablauf setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung. Unfreie Zusendungen können wir leider nicht annehmen!

Bitte schicken Sie Ihre Uhr an folgende Adresse:

Sinn Spezialuhren GmbH
Kundendienst
Im Földchen 5–7
60489 Frankfurt am Main

Ausführliche Informationen zu SINN, zu Modellen und zu Technologien finden Sie auch unter www.sinn.de.

Do you have any questions?

Our employees will be pleased to advise you. Simply get in contact with us. We look forward to talking to you.

Telephone: + 49 (0)69 / 97 84 14 - 400

Telefax: + 49 (0)69 / 97 84 14 - 401

E-Mail: kundendienst@sinn.de

Should you send your watch in to customer service, we need to ensure the process goes smoothly, the following information:

- Name, address, e-mail address and fax number (where applicable) and a daytime telephone number.
- A detailed description of the problem, such as the exact nature of the defect. At what time does the problem arise? How often does the problem occur?
- Wherever possible, please state the date of purchase and your customer no. (indicated on the invoice) or enclose a copy of the invoice.

For information about the process, please refer to the section entitled "Repairs" in our "General Terms and Conditions of Business". You'll find our „General Terms and Conditions of Business“ on our Web site at www.sinn.de. We will be pleased to send you a copy of the "General Terms and Conditions," or you can contact our customer service department directly. For insurance reasons, we strongly recommend sending us any return goods by registered parcel post. As an alternative for customers in Germany, there is also the option of a collection service covered by transport insurance, on request. To ensure your request is dealt with smoothly, please call our customer service department! We regret that we are unable to accept deliveries with unpaid postage!

Please send your watch to the following address:

*Sinn Spezialuhren GmbH
Kundendienst
Im Földchen 5–7
60489 Frankfurt am Main*

You can also find comprehensive information about SINN, our models and technologies at www.sinn.de.

TECHNISCHE DATEN

Werk:

- SINN Werkskonstruktion auf Basis Valjoux 7750
- Mechanisches Ankerwerk mit Automatikaufzug
- DIAPAL®-Technologie
- 28 Lagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Antimagnetisch nach DIN 8309
- Stoßsicher nach DIN 8308

Funktionen:

- Stunde, Minute, kleine Sekunde
- Datumsanzeige
- Pfeilzeiger für die zweite Zeitzone
- Dritte Zeitzone auf dem Innendrehring
- Chronograph

Gehäuse:

- Platin poliert/satiniert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Wasserdicht nach DIN 8310
- Wasserdicht und druckfest bis 10 bar (= 100 m Wassertiefe)
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite 20 mm
- Gehäusedurchmesser 38,5 mm

Zifferblatt und Zeiger:

- Zifferblatt aus 925er Sterlingsilber, guillochiert
- Zeiger und Indizes nachleuchtend

TECHNICAL DETAILS

Movement:

- SINN movement construction based on the Valjoux 7750
- Mechanical movement with self-winding mechanism
- DIAPAL® technology
- 28 jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Anti-magnetic as per DIN 8309
- Shock-resistant as per DIN 8308

Functions:

- Hours, minutes, subsidiary seconds
- Date display
- Arrow hand for second time zone
- Third time zone on rotating bezel
- Chronograph

Watch case:

- Platinum polished/satinised
- Sapphire crystal on front, anti-reflective both sides
- Transparent back made of sapphire crystal glass, with anti-reflective coating on the interior
- Water-resistant as per DIN 8310
- Water-resistant and pressure resistant up to 10 bar (= 100 m underwater depth)
- Low pressure resistant
- Band lug width 20 mm
- Case diameter 38,5 mm

Dials and hands:

- sterling silver (925) and guilloché dial
- Hands and appliqués luminous

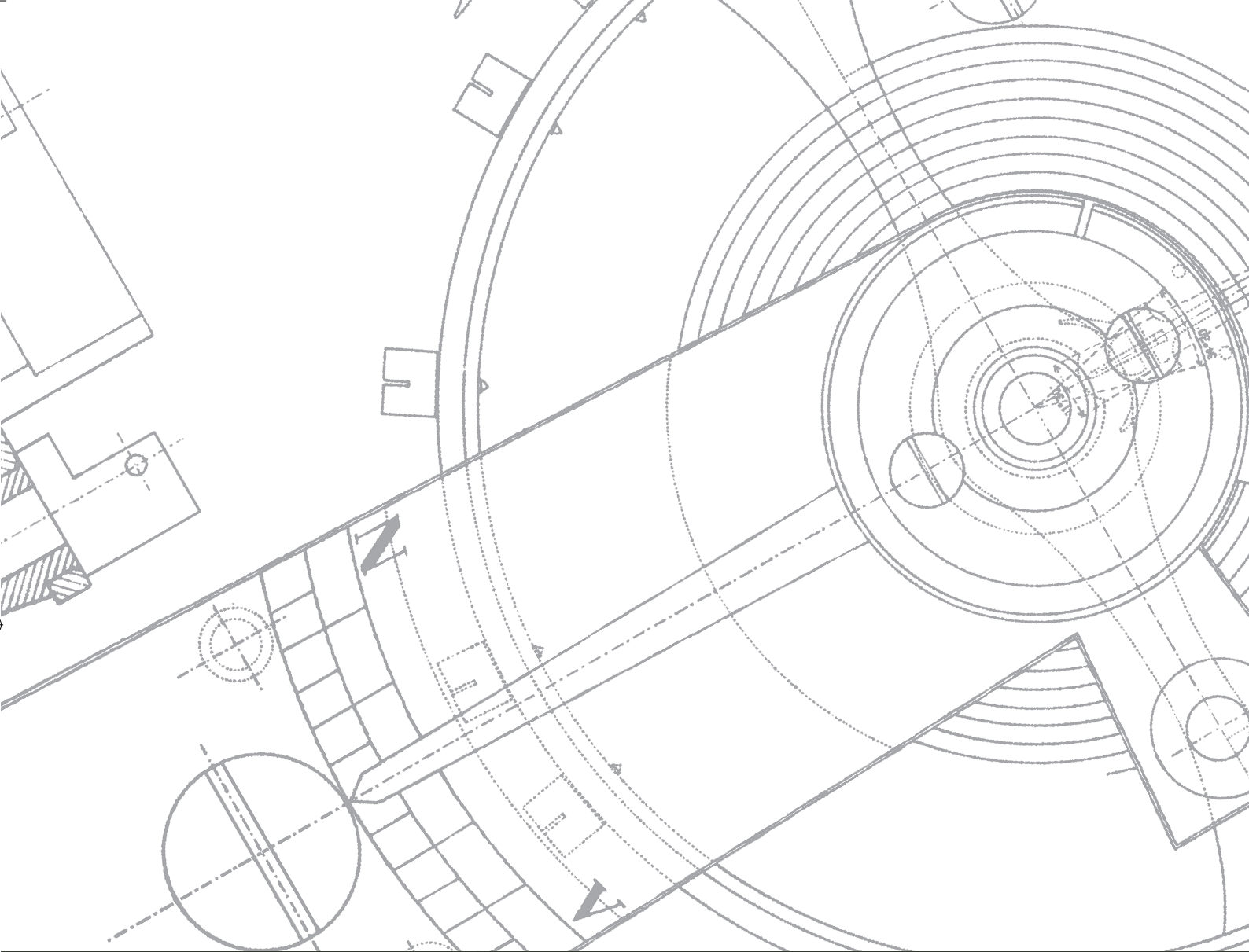
© Sinn Spezialuhren GmbH

1. Auflage / Oktober 2009

Technische Änderungen vorbehalten.

1st Edition / October 2009

Subject to changes technical specifications.



Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

Im Földchen 5-7 · 60489 Frankfurt/Main
Telefon +49 (0) 69 - 97 84 14-200 · Fax -201
<http://www.sinn.de> · vertrieb@sinn.de